INTERIOR 5.1X

OWNER'S MANUAL/WARRANTY DOCUMENT

Magnat®

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

J 45

Abbildungen/Illustrations 50

お客様各位

この度はマグナット社の製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございました。ご購入いただきましたこの製品は、その品質の高さから世界的にも定評あるスピーカーです。

本スピーカーをご使用いただく前に、以下の注意を十分にお確かめの上、お楽しみいただけますようお願い申し上げます。

稲妻の記載された三角マークは、装置が高圧を使用しており、危険な感電原因となる ことをユーザーに警告しています。

感嘆符の記載された三角マークは、付属の取扱説明書に運転やメンテナンス（修理）に かかわる重要な指示に従うことをユーザーに促しています。

分解しないでください！ 感電の危険があります！

注意: 感電を防ぐため、スピーカーハウジング/電源を分解したり、 カバー を取り外したりしないでください。ユーザー自身で修理作業 を行わないでください。修理は資格を有する技術者にお任せください！装置のプラグに完全に対応しないコンセントや延長コードを使 用し ないでください。

安全に関する重要事項

ご使用の前には、取扱説明書を必ずよくお読みください。取扱説明書には運転および安全にかかわる重要な注意事項が記載されています。必ず全ての注意事項に従ってください。取扱説明書を大切に保管してください。

- 水が飛び散ったりしてサブウーファーが絶対に濡れないように十分ご注意ください。サブウーファ ーの上に花瓶などが入った容器を置くことも厳禁です。
- アクティブサブウーファーのハウジングから室内の壁やその他の設置物（家具、棚など）までの距 離は 5 cm 以上確保するようにしてください。
  アクティブサブウーファーの後方にあるアルミニウム板やアンプのクーリングフィンは接続中のア ン プを冷却するものです。
  このため、他の設置物への距離を 5 cm 以上確保し、カーテンなどで 覆わな いようにしてくだ さい。
- アクティブサブウーファーは熱源の付近には設置しないでください（ヒーター、ストーブ、裸火）。
- アクティブサブウーファーは 10° C から 40° C の温度領域での使用に適しています。 アクティブサブ ウ ーファーは非常に湿度の高い室内ではご使用にならないでください。
- 炎をともなうもの（ローソクなど）をアクティブサブウーファーの上に置かないでください。
- 濡れた手で電源コードを触らないでください。
- 電源コードをヒーター機器へ近づけないでください。
- 電源線に破損が見られる場合には、装置のご使用をお止めください。破損した電源線は

修理せず、 交換してください。
- 重い物体を電源コード上に置かないでください。
- 源コードは常に手に届く状態にしておく必要があります。
- 装置を（旅行などの理由から）長期間ご使用にならない場合、電源プラグをコンセントから抜いておいてください。雷雨時には、装置の電源を遮断しておいてください。これにより落雷や過電圧による破損を回避します。
- 表面が破損する恐れがありますので、洗浄剤や化学溶剤を使用しないでください。
- 危険な過電圧やその他の危険が発生する恐れがありますので、修理作業は相応の資格のある専門家 にお任せください。

お客様のマグナット・サテライト・スピーカー接続に関する一般的なご注意

スピーカーの接続端子は裏側に設置されており、銅断面が最大1 mm^2 までのコードを固定で きるように なっています。サテライトを接続する際には、市販のスピーカーケーブル（銅 線断面2 x 0.75 mm^2 - 2 x 1 mm^2）を使用してください。ケーブルを必要な長さに切った後 で末端をストリップし、ねじっておくと、スピーカー端子への接続作業が楽におこなえま す。

すべての接続が終了するまで、アンプおよびレシーバーのスイッチは通常切っておきます。コードを接続する時は、極が正しい位相であることを必ず確認してください。つまり、スピーカーの黒い（−）端子はアンプの（−）端子と接続し、スピ ーカーの赤い（＋）端子はアンプの（＋）端子と接続します。

コードがしっかり取り付けられ、導線がはみ出したりなどしてショートしないことを、もう一度確認してください。接続されたアンプに損傷を与えることがありますので十分ご注意ください。

設置位置

センター・スピーカー、フロント・スピーカーおよびリア・スピーカーはケーシング後部に表示されています。センター・スピーカーはテレビの上または下に据え付けます。フロント・サテライトは、できるだけテレビとの間隔を同距離に保ち、左右に、そして耳の高さのあたりに設置します。リア・サテライトは、聴者の場所に近い左右または後ろ側、できれば耳の高さより少し高めの場所に置いてください。

サブウーファーの設置場所は普通は自由ですが、できればフロント・サテライトの近くに置いてください。

AV（オーディオ・ビデオ）レシーバーへの接続

AVレシーバーへのシステムの接続は、図1（サブウーファー･アウトプットなしのレシーバー）および図2（低レベル・サブウーファー･アウトプット付きレシーバー）において。

注意：レシーバーをセットアップする時は、フロント／センター／リアの各スピーカーチャンネルを [small] または [klein] に設定する必要があります。さらに、レシーバーによ ってはサブウーファ ーとサテライト間のクロスオーバー周波数を設定できるものもありま す。この際、このクロスオーバー周波数を 150 Hz もしくはこれに最も近い値に設定してく ださい。 レシーバーの取扱説明書も併せ てご覧ください。

アクティブサブウーファー
サブウーファーの詳細な取扱いについては、図3をご覧ください:

配電網への接続 (1)
サブウーファーにはアンプが組み込まれていますので､付属の電源コードを用いてサブウーファーは必ず配電網に接続します。

運転モードスイッチ (3), LED運転ステータス表示 (4), パワースイッチ (2)

	パワースイッチ ON	パワースイッチ OFF
運転モードスイッチ ON	サブウーファーは継続的に起動し、LED表示は緑色に点灯します。 この設定は静かなパッセージをともなうプログラムの再生に適しています（サブウーファーを不意に切ってしまう事態を防げます）。	サブウーファーOFF LED OFF 長期間にわたり本製品を使用しない場合には、この設定にしてください。
運転モードスイッチ AUTO	自動スイッチオン・オフがアクティブになっています (推奨設定) レシーバーからの信号をサブウーファーが受け取ると、自動的に起動し、LED表示は緑色に点灯します。 レシーバーからサブウーファーへの信号が途絶えると、数分後自動的に再びスタンバイモードとなり、LED表示は赤色に点灯します。	

AV のインプット (5)
お手持ちのレシーバー(Sub-Pre-Out) の低レベルサブウーファー出力をサブウーファーの AV 入力と接続してください（図 2 参照）。この際、モノラル・ピンプラグケーブルが必要 となります （このケーブルは付属されていません）。

高レベルのインプット (9)
レシーバーおよびアンプの高レベル・コントローラー（スピーカー）のアウトプットへの接続用（図1を参照）。

レベルコントローラー (8)

ベース音のボリュームを好みに合わせるには、このコントローラーを用いて次のように行います：

1. アンプのベースコントローラーを中央（リニア）に設定します。
2. 非常に重要：レベルコントローラーを出来る限り左に回しておきます（最も低いボリューム）。
3. 音楽をかけてから、希望の音量になるまでアンプのコントローラーを徐々に上げていきます。
4. レベルコントローラーを用いて、ベースレベルを希望の音量に合わせます。

分離周波数コントローラー (7)

お手持ちのサブウーファーの許容最高周波数に設定するには、このコントローラーを用います。INTERIOR サテライトと併用する場合にはコントローラーを 150 Hz に設定しておいてください。

位相スイッチ(6)

位相スイッチは、通常0°に設定しておいてください。サブウーファーとフロントサテライトとの間の距離が大きい場合や、仕様空間の音響特性が好ましくない場合など、位相設定を180°にしておいた方が有利なことが、稀にあります。しかし原則としては、基本音域下部がフルに響く位置が適切な設定といえます。

ヒューズ (10)

ヒューズについては､アンプの裏側のヒューズ止め具の横に記された型以外は使用できません。

修理が必要にならないためのTIPPS

全てのマグナット・スピーカーは、音質レベル・コントローラーが中間に設定された場合に、つまりアンプのリニア再生時に最良の音響が出るように前もって調整されています。音質レベルを上げすぎると、スピーカーに必要以上の負荷がかかるようになり、高いボリュームでは損傷することもあります。

ボリューム・コントローラー に注意!!!

仕様に記載されているボックスの負荷能力よりもかなり高い出力をもつアンプをご使用の場合は､非常にまれですが、ボリュームの出し過ぎによってスピーカーが損傷することもあります。

逆に、弱い出力を持つアンプでは、パワーのあるアンプよりもずっと早くボリュームのつまみの上げすぎになってしまうために、中間の位置のボリュームでもボックスを傷める恐れがあります。このつまみの上げすぎは、スピーカーに非常に危険な、明らかに測定可能で耳でも聞き取れるほどのひずみを起こす原因となります。

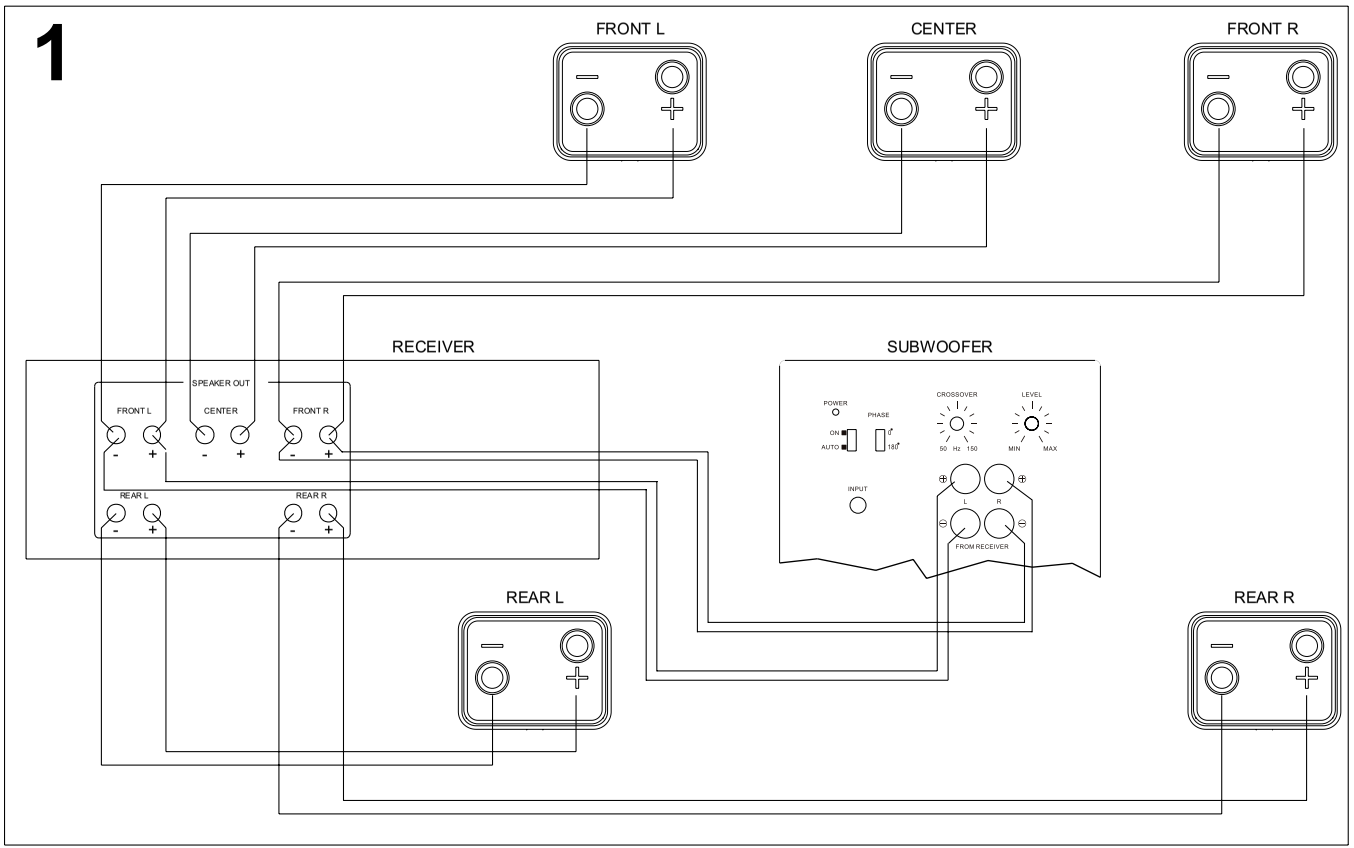
従って、ボリュームを調整する時にはひずみに十分に注意し、ひずみが出たらすぐにボリュームを落としてください。ボリュームの高いサウンドを好む方は、少なくともボックスが耐えられる出力にアンプを調節するようにしてください。

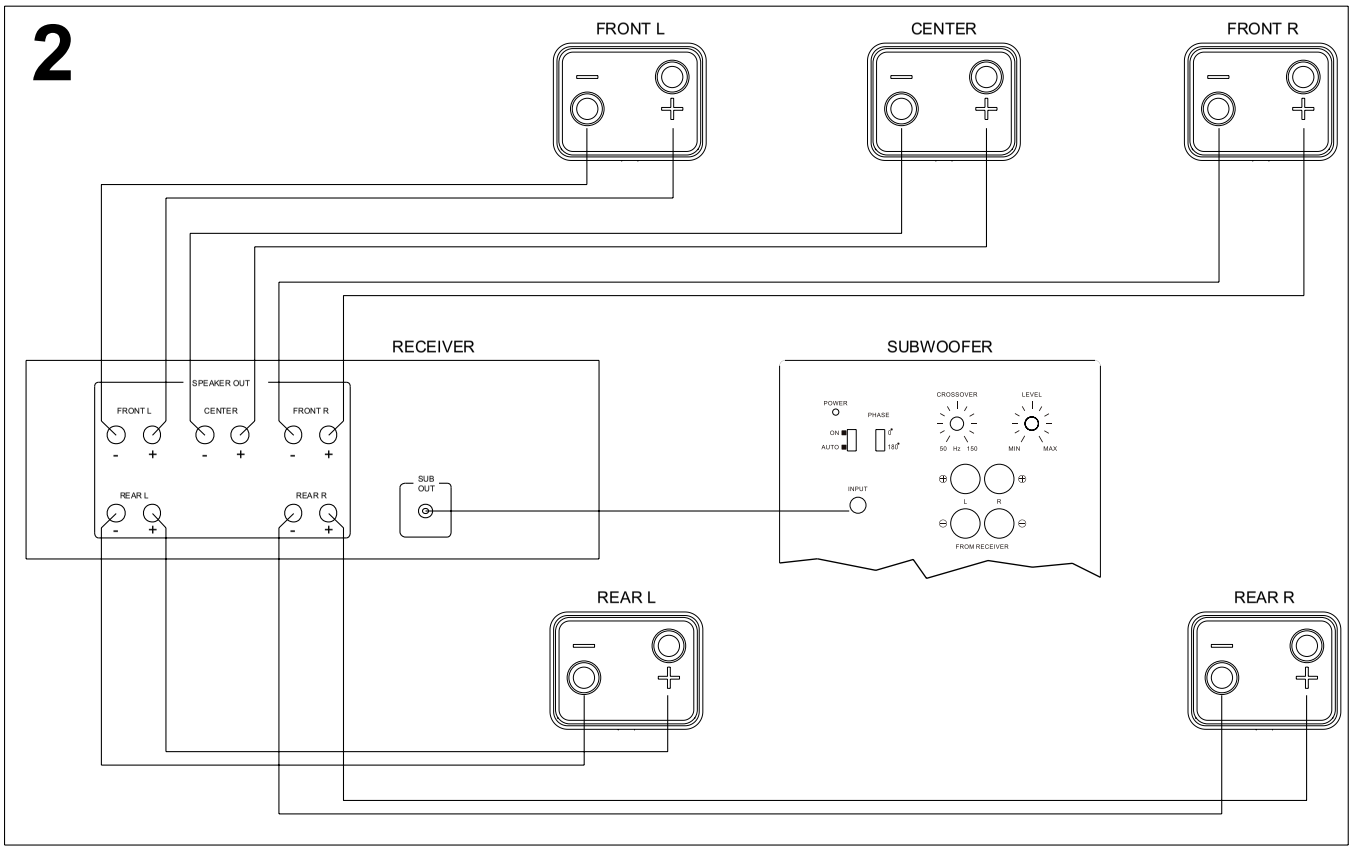
技術仕様

	フロント／リア	**センター**
配置構成:	2ウェイ	2ウェイ
負荷能力 RMS / Max.:	50/100 Watt	60/120 Watt
インピーダンス:.	4 – 8 Ohm	4 – 8 Ohm
周波数範囲:	90 – 32 000 Hz	80 – 32 000 Hz
境界周波数:	5000Hz	5000 Hz
推薦アンプ出力:	> 15 Watt	> 15 Watt
効率 (2.8V/1 m):	88 dB	89 dB
寸法 (幅 x 高さx 奥行き):	90 x 110 x 110 mm	210 x 90 x 110 mm
重さt:	0.9 kg	1.6 kg

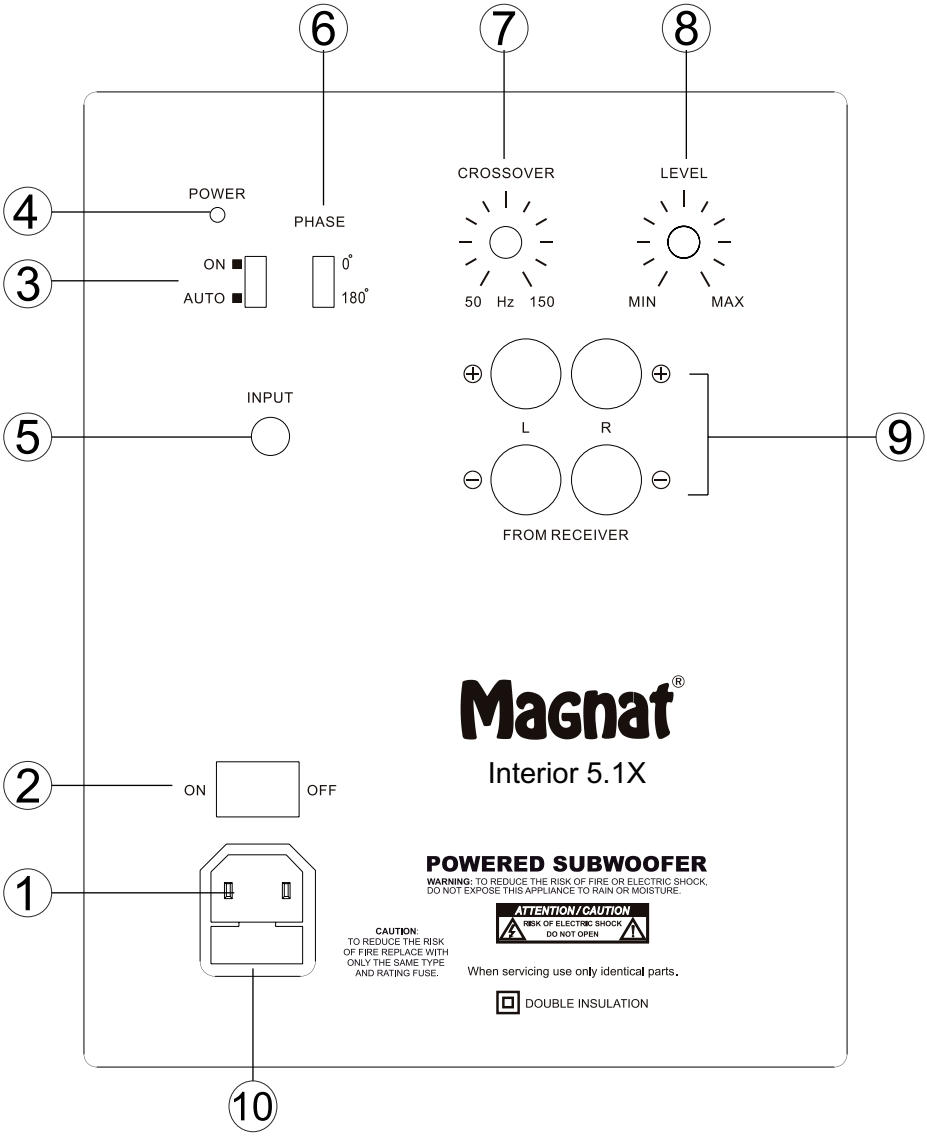
	サブウーファー
配置構成:	バスリフレックス、ダウンファイアー
出力能力 RMS/Max.:	40/100 Watt
周波数範囲:	32 – 200 Hz
境界周波数:	50 – 150 Hz 調節可能
寸法 (幅 x 高さx 奥行き):	225 x 380 x 350 mm
重さt:	8.5 kg
付属品:	配電コード

技術仕様データは変更することがありますのでご注意ください。


1
FRONT L
CENTER
FRONT R
RECEIVER
SPEAKER OUT
FRONT L
CENTER
FRONT R
REAR L
REAR R
SUBWOOFER
POWER
ON
AUTO
PHASE
0°
180°
CROSSOVER
50 Hz 150
LEVEL
MIN MAX
INPUT
L
R
FROM RECEIVER
REAR L
REAR R


2
FRONT L
CENTER
FRONT R
RECEIVER
SPEAKER OUT
FRONT L
CENTER
FRONT R
REAR L
REAR R
SUB OUT
SUBWOOFER
POWER
ON
AUTO
PHASE
0°
180°
CROSSOVER
50 Hz 150
LEVEL
MIN
MAX
INPUT
L
R
FROM RECEIVER
REAR L
REAR R

3


6
7
8
CROSSOVER
LEVEL
4
POWER
PHASE
3
ON
AUTO
0°
180°
50 Hz 150
MIN
MAX
INPUT
5
L
R
9
FROM RECEIVER
Magnat®
Interior 5.1X
2
ON
OFF
1
POWERED SUBWOOFER
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.
ATTENTION / CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE REPLACE WITH ONLY THE SAME TYPE AND RATING FUSE.
When servicing use only identical parts.
DOUBLE INSULATION
10

(D) Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher **5 Jahre** und für MAGNAT HiFi-Elektronik **2 Jahre** Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.

2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.

3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.

4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt • die Kaufquittung beigefügt ist.

5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

(GB) Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT HiFi products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a **5-years** warranty for MAGNAT HiFi speakers and a **2-years** warranty for MAGNAT HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.

2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.

3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.

4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component • your enclose your receipt as proof of purchase.

5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

(F) Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons **5 ans** de garantie sur tous les MAGNAT haut-parleurs et **2 ans** de garantie sur tous les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficulés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.

2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.

3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.

4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son ermballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.

5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d´eclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chermin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE
WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat®

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: http://www.magnat.de